

Guía del usuario del Remote Control



Easy Line™
Accessories

A Sonova brand

¡Bienvenido!

Felicitaciones por elegir el Remote Control (control remoto).

Lea la guía del usuario detenidamente para asegurarse de entender el Remote Control y de aprovecharlo al máximo.

Para obtener más información sobre las funciones y las ventajas, simplemente comuníquese con su audiólogo.



Información sobre compatibilidad:

Compruebe la compatibilidad de sus audífonos con su audiólogo.

www.sonova.com

Contenidos

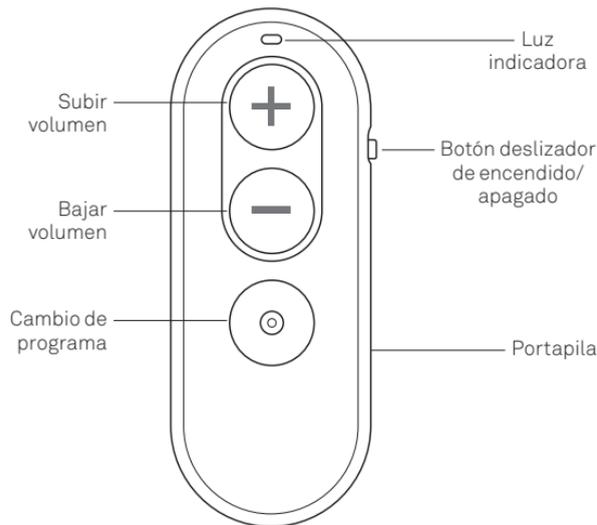
¡Bienvenido!	2
Descripción	4
Uso del Remote Control Easy Line	5
Sincronización del Remote Control Easy Line con los audífonos	6
Cambio del volumen del audífono	7
Cambio del programa del audífono	8
Introduzca una pila nueva.....	9
Reinicie el Remote Control Easy Line.....	10
Solución de problemas	11
Servicio y garantía	12
Información de conformidad	14
Información y descripción de los símbolos	20
Información importante sobre seguridad	24



Aplicación de la marca CE: 2019

Descripción

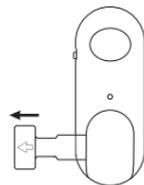
El uso previsto del Remote Control Easy Line permite cambios de los programas y el volumen de los audífonos.



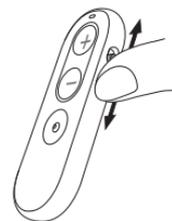
① Debe sincronizar el Remote Control Easy Line con los audífonos antes de poder utilizarlo (ver página 6).

Uso del Remote Control Easy Line

Activación del Remote Control Easy Line
Retire la lengüeta protectora de la pila para activar el Remote Control.



Encendido/apagado
Use el botón deslizador para encender o apagar la unidad.



Comprensión de la luz indicadora

3 s en verde fijo		Encendido, listo para usar
Parpadeo en color azul		Modo de sincronización
5 s en verde fijo		Sincronización realizada correctamente
5 s en rojo fijo		Falló la sincronización
1 s en verde fijo		Confirmación de presión del botón pulsador
Naranja fijo		Advertencia sobre las pilas
Rojo fijo		Error general del dispositivo
3 s en verde fijo		Reinicio realizado correctamente

Sincronización del Remote Control Easy Line con los audífonos

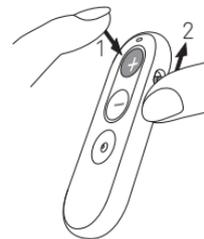
Para usar el Remote Control con los audífonos, primero debe sincronizar los audífonos.

① Solo es necesario realizar el procedimiento de sincronización con los audífonos una vez. Después de la sincronización inicial, el Remote Control se conectará automáticamente con los audífonos.

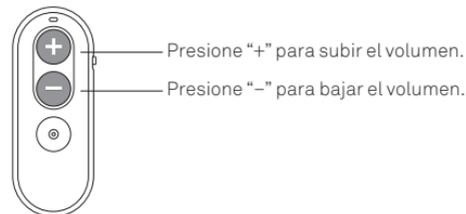
② Si se lo enciende por primera vez, el Remote Control automáticamente estará en el modo de sincronización. Así lo señala el indicador de luz azul parpadeante en el Remote Control.

Encienda los audífonos para ajustarlos en el modo de sincronización. Ahora tiene 3 minutos para sincronizar el Remote Control Easy Line con los audífonos.

1. Presione y mantenga el botón para subir volumen el "+".
2. Encienda el Remote Control mientras sigue presionando el botón para subir el volumen "+".
3. Suelte el botón para subir el volumen "+" cuando el indicador de luz comience a parpadear en color azul.
4. El Remote Control y los audífonos ahora se sincronizarán de forma automática.
5. Después de realizar la sincronización de forma correcta, el indicador de luz se mostrará en color verde fijo por 5 segundos y usted escuchará un pitido de notificación en el audífono.
6. Ahora puede utilizar el Remote Control.



Cambio del volumen del audífono

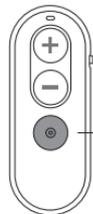


Presione "+" para subir el volumen.

Presione "-" para bajar el volumen.

Cambio del programa del audífono

Cada vez que presione el botón de programas, pasará sus audífonos al siguiente programa disponible.



Presione para cambiar el programa de los audífonos

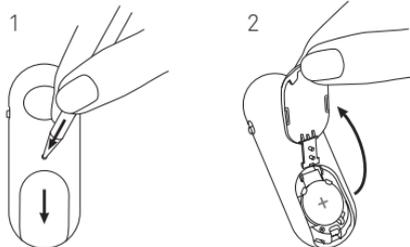
① Los audífonos emitirán un pitido para confirmar la selección, según la configuración de los audífonos.

① Los cambios se aplicarán en los dos audífonos al mismo tiempo.

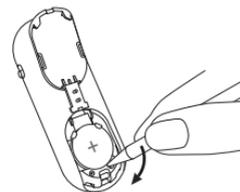
① Para obtener información sobre su configuración personal, pídale a su audiólogo que imprima las instrucciones del Remote Control Easy Line.

Introduzca una pila nueva

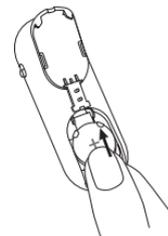
Abra el compartimento de la pila.



Extraiga la pila del compartimento.

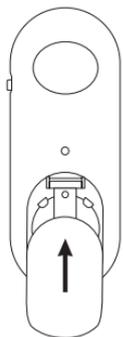


Introduzca la pila nueva.



- ① El Remote Control Easy Line requiere una pila de litio tipo botón (CR2032).

Cierre el compartimento de la pila.



Reinicie el Remote Control Easy Line

- ① Al reiniciar el Remote Control Easy Line, se eliminará la sincronización con los audífonos.

Presione el botón para subir volumen el "+" y el botón para cambiar el programa por más de 10 segundos.

Solución de problemas

Causa	Qué hacer
Problema: No aparece la luz indicadora al presionar un botón.	
El Remote Control está apagado.	Encienda el Remote Control.
La pila está agotada.	Cambie la pila.
Problema: Los audífonos no responden a los comandos del Remote Control.	
Los audífonos están apagados.	Encienda los audífonos.
Los audífonos no están sincronizados con el Remote Control.	Sincronice el Remote Control.
El Remote Control está apagado.	Encienda el Remote Control.
La pila está agotada.	Cambie la pila.
Problema: Indicador en color rojo fijo	
Error general del dispositivo	Reinicie el Remote Control y sincrónicelo con los audífonos.

① Si el problema continúa, comuníquese con su audiólogo para obtener ayuda.

Servicio y garantía

Garantía local

Consulte al audiólogo, en el lugar donde adquirió sus dispositivos, con respecto a los términos de la garantía local.

Garantía internacional

Sonova ofrece una garantía internacional de un año, válida a partir de la fecha de compra. Esta garantía limitada incluye defectos de materiales y de fabricación. La garantía solo es válida si se presenta un comprobante de compra.

La garantía internacional no afecta los derechos legales que puede tener según la garantía local o la legislación nacional de aplicación que rige la venta de productos de consumo.

Limitación de la garantía

Esta garantía no cubre los daños por la manipulación o el cuidado indebidos, la exposición a productos químicos ni el esfuerzo inapropiado. Los daños causados por terceros o centros de servicio no autorizados anulan la garantía. Esta garantía no incluye los servicios realizados por el audiólogo en su consultorio.

Número de serie: _____

Fecha de compra: _____

Audiólogo autorizado (sello/firma):

Información de conformidad

Declaración de conformidad

Por medio de la presente Sonova AG declara que este producto de Sonova cumple los requerimientos de la Directiva de Dispositivos Médicos 93/42/EEC, así como la Directiva para Equipos de Radio 2014/53/EU. El texto completo de la declaración de conformidad se puede obtener por medio del fabricante o del representante local de Sonova, cuya dirección se puede obtener de la lista que se encuentra en www.phonak.com/us/en/certificates (ubicaciones en todo el mundo).

Australia/Nueva Zelanda:



R-NZ

Indica que el dispositivo cumple con las disposiciones legales correspondientes de la Gestión del Espectro Radioeléctrico (RSM, Radio Spectrum Management) y la Autoridad Australiana de Medios y Comunicaciones (ACMA, Australian Communications and Media Authority) para la venta legal en Nueva Zelanda y Australia.

La etiqueta de cumplimiento R-NZ es para productos radioeléctricos suministrados en el mercado de Nueva Zelanda según el nivel de conformidad A1.

El siguiente modelo cuenta con certificación conforme a:

Remote Control Sonova
IDENTIFICACIÓN DE LA FCC (COMISIÓN FEDERAL DE
COMUNICACIONES) DE EE. UU.: KWC-RC1
Canadá IC: 2262A-RC1

Aviso 1:

Este dispositivo cumple con la Sección 15 de las Disposiciones de la FCC y con la norma RSS-210 de Industry Canada. El funcionamiento del dispositivo está sujeto a estas dos condiciones:

- 1) este dispositivo no genera interferencia dañina, y
- 2) este dispositivo debe aceptar cualquier tipo de interferencia recibida, incluyendo aquella que pueda causar un funcionamiento indeseado.

Aviso 2:

Los cambios o las modificaciones realizadas a este Remote Control que no sean aprobados expresamente por Sonova pueden anular la autorización de la FCC para operar este equipo.

Aviso 3:

Este dispositivo ha sido probado y cumple con los límites para dispositivos digitales de Clase B, según la Sección 15 de las Disposiciones de la FCC e ICES-003 de Industry Canada.

Esos límites están diseñados para brindar una protección razonable contra interferencia nociva en una instalación residencial. Este dispositivo genera, usa y puede irradiar energía de radiofrecuencia. Si no se instala o se usa de acuerdo con las instrucciones, puede causar interferencia perjudicial a las comunicaciones de radio.

Sin embargo, no se garantiza que no se produzca interferencia en una instalación en particular. Si este equipo causa interferencia perjudicial a la recepción de radio o televisión, la cual puede ser determinada al encender o apagar el equipo, se recomienda al usuario que intente corregirla con una o más de las siguientes medidas:

- Reorientar o reubicar la antena receptora
- Aumentar el espacio entre el equipo y el receptor
- Conectar el equipo en un tomacorriente en un circuito diferente al del receptor
- Consulte al distribuidor o a un técnico con experiencia en radio / TV

Aviso 4:

Cumplimiento de la ley japonesa de radio y de la ley japonesa del sector de las telecomunicaciones

Este dispositivo se concede de conformidad con la ley japonesa de radio (電波法) y la ley japonesa del sector de las telecomunicaciones (電気通信事業法). Este dispositivo no debe modificarse (de lo contrario, quedará inválido el número de designación otorgado).



Información de radio de su dispositivo inalámbrico

Tipo de antena	Antena monopolo
Frecuencia de funcionamiento	2.4 GHz a 2.48 GHz
Modulación	GFSK
Potencia radiada	< 2.8 mW
Bluetooth®	
Rango	~1 m
Bluetooth	4.2
Perfiles soportados	BLE (GATT)

Cumplimiento de los estándares de emisión e inmunidad

Estándares de emisión	EN 60601-1-2:2015
	IEC 60601-1-2:2014
	EN 55011:2009+A1
	CISPR11:2009/AMD1:2010
	CISPR22:1997
	CISPR32:2012
	ISO 7637-2:2011
	CISPR25:2016
	EN 55025:2017

Estándares de inmunidad	EN 60601-1-2:2015
	IEC 60601-1-2:2014
	EN 61000-4-2:2009
	IEC 61000-4-2:2008
	EN 61000-4-3:2006+A1+A2
	IEC 61000-4-3:2006+A1+A2
	EN 61000-4-4:2012
	IEC 61000-4-4:2012
	EN 61000-4-5:2014
	IEC 61000-4-5:2014
	EN 61000-4-6:2014
	IEC 61000-4-6:2013
	EN 61000-4-8:2010
	IEC 61000-4-8:2009
	EN 61000-4-11:2004
	IEC 61000-4-11:2004
	IEC 60601-1 (§ 4.10.2):2005
	ISO 7637-2:2011

Información y descripción de los símbolos



Con el símbolo CE, Sonova AG confirma que este producto, incluidos sus accesorios, cumple con los requerimientos establecidos por la Directiva de Dispositivos Médicos 93/42/EEC y la Directiva para Equipos de Radio 2014/53/EU. Los números que aparecen después del símbolo CE corresponden al código de instituciones certificadas que fueron consultadas según las directivas mencionadas anteriormente.



Este símbolo indica que los productos descritos en estas instrucciones para el usuario cumplen con los requerimientos para una parte aplicada del tipo B de EN 60601-1.



Este símbolo debe ir acompañado por el nombre y la dirección del representante autorizado en la Comunidad Europea.



Indica el fabricante del dispositivo médico, según la definición en la Directiva de la UE 93/42/EEC.

Condiciones de funcionamiento

El producto está diseñado de tal manera que funciona sin problemas ni restricciones si se usa como es debido, a menos que se indique lo contrario en estas guías para el usuario. El Remote Control tiene la clasificación IP52 y está diseñado para su uso en todas las situaciones de la vida cotidiana.



Este símbolo indica que es importante para el usuario leer y considerar la información relevante en esta guía del usuario.



Este símbolo indica que es importante para el usuario prestar atención a las notificaciones de advertencia relevantes en esta guía del usuario.



Información importante para la manipulación y la seguridad del producto.



El dispositivo está diseñado de tal manera que funciona sin problemas ni restricciones si se usa como es debido, a menos que se indique lo contrario en esta guía para el usuario.



La palabra Bluetooth® y los logotipos asociados son marcas registradas de propiedad de Bluetooth SIG, Inc. y todo uso de dichas marcas por parte de Sonova AG está bajo licencia. Otras marcas y nombres comerciales son aquellos de sus respectivos dueños.



Marca japonesa para equipo de radio certificado.

SN

Indica el número de serie del fabricante para poder identificar un dispositivo médico específico.

REF

Indica el número de catálogo del fabricante para poder identificar el dispositivo médico.



Temperatura de transporte y almacenamiento:
-20 °C a +60 °C (-4 °F a +140 °F).



Mantener seco.



Humedad durante el almacenamiento: 0 % a 70 %, si no está en uso.



Presión atmosférica durante el transporte y el almacenamiento: 50 kPa a 106 kPa.



Fecha de fabricación



Símbolo de Copyright



El símbolo de la caneca tachada es para que usted sepa que este dispositivo no se puede eliminar como cualquier tipo de residuos domésticos normales. Por favor deshágase de los dispositivos antiguos o que no use en los lugares destinados para la eliminación de residuos electrónicos o entregue el dispositivo a su audiólogo. La eliminación adecuada protege la salud y el medio ambiente.

Información importante sobre seguridad

Lea la información en las siguientes páginas antes de usar el dispositivo.

Advertencias de peligros

- ⚠ El dispositivo funciona en un rango de frecuencia entre 2.4 GHz y 2.48 GHz. Si va a volar, verifique si el operador de vuelo solicita que los dispositivos estén apagados.
- ⚠ El uso previsto del Remote Control permite cambios simples de los programas y el volumen de los audífonos.
- ⚠ Mantenga este dispositivo fuera del alcance de los niños, de personas con discapacidad cognitiva y de las mascotas.
- ⚠ Este Remote Control usa una transmisión de baja potencia codificada digitalmente para comunicarse con sus audífonos. Aunque es poco probable, puede ocurrir una interferencia con dispositivos médicos (por ejemplo, marcapasos, desfibriladores, etc.). Por lo tanto, los usuarios no deben guardar este Remote Control en un bolsillo a la altura del pecho ni cerca de este.

- ⚠ No se permiten cambios ni modificaciones al dispositivo que no hayan sido aprobados de manera explícita por Sonova. Tales cambios pueden dañar el dispositivo.
- ⚠ Si ocurren problemas que no se pueden resolver con las soluciones sugeridas en la sección de solución de problemas de esta guía del usuario, consulte con su audiólogo.
- ⚠ ¡Las pilas son tóxicas si se las ingiere! Manténgalo fuera del alcance de los niños, de personas con discapacidad cognitiva y de las mascotas. En el caso de ingerir las pilas, ¡consulte con su médico de inmediato!
- ⚠ Este dispositivo no es para niños menores de 36 meses. El uso de este dispositivo por parte de niños y personas con discapacidad cognitiva deberá ser supervisado en todo momento para garantizar su seguridad. Es un dispositivo pequeño y contiene piezas pequeñas. No deje sin supervisión a los niños y a las personas con discapacidad cognitiva con este dispositivo. Si alguien se traga el audífono, consulte a un médico u hospital de inmediato, ya que el dispositivo o sus partes pueden provocar asfixia.

- ⚠ Quite la pila si deja de usar el dispositivo por un período de tiempo prolongado.
- ⚠ Deshágase de los componentes eléctricos de conformidad con las reglamentaciones locales de Sonova AG.
- ⚠ Los dispositivos externos solo se pueden conectar si se han probado de conformidad con las correspondientes normas IECXXXXX.
- ⚠ No use el dispositivo en áreas explosivas (productos anestésicos inflamables, minas o zonas industriales con peligro de explosión), ambientes ricos en oxígeno o donde esté prohibido el uso de equipos electrónicos.

Información sobre la seguridad del producto

- ⓘ Proteja el dispositivo del exceso de humedad (baño, natación), calor (radiador, tablero del auto) y del contacto directo con la piel cuando transpira (gimnasia, ejercicio, deportes).
- ⓘ No deje caer el dispositivo. Si se cae sobre una superficie dura, el dispositivo puede dañarse.
- ⓘ Algunos de los exámenes médicos o dentales específicos que incluyen radiación y que se describen a continuación pueden afectar de manera negativa el funcionamiento correcto del dispositivo. Retírelo y consérvelo fuera del área o de la sala donde se practicará:
 - examen médico o dental con rayos x (esto incluye las TC);
 - exámenes médicos con resonancia magnética o resonancia magnética nuclear, los cuales generan campos magnéticos.
- ⓘ Proteja las tomas y la ranura de la pila del dispositivo de polvo y de residuos.

- ① Limpie el dispositivo con un paño húmedo. Nunca use productos de limpieza para el hogar (jabón de lavar la ropa, jabón de tocador, etc.) ni alcohol para limpiar el dispositivo. Nunca use un horno microondas u otro dispositivo para secar ninguno de estos aparatos.
- ① La tecnología de transmisión codificada en forma digital que se usa en el dispositivo es muy confiable y prácticamente no presenta interferencia con otros dispositivos. Sin embargo, debe tener en cuenta que cuando el sistema de audio funciona cerca de una computadora, instalaciones electrónicas de mayor tamaño u otros campos electromagnéticos potentes, es posible que sea necesaria una distancia de 60 cm (24") como mínimo del dispositivo que produce la interferencia para garantizar un funcionamiento correcto.
- ① Mantenga el dispositivo a una distancia mínima de 10 cm (4") de cualquier tipo de imán.
- ① Cuando no use el dispositivo, apáguelo y guárdelo en un lugar seguro.
- ① No use el dispositivo en áreas donde están prohibidos los equipos electrónicos.

Otra información importante

- ① Los equipos electrónicos de alta potencia, las instalaciones electrónicas de mayor tamaño y las estructuras metálicas pueden impedir y reducir sustancialmente el rango operativo.
- ① Si sus audífonos no responden al control debido a una interferencia inusual del campo, aléjese del lugar.



Distribuidor

sonova

